Adeus, Verão!

Olá, Outono!

Olá, última manhã de verão.

Olá, árvores.

Olá! Agora que a aragem é fria, que prazer sentir os nossos ramos a balançar ao sol!

Olá, raposas brincalhonas e gaios cantores.

Olá! Andamos atarefados à procura de comida. Alguns de nós vão partir para sul, para os seus refúgios de inverno.

Olá, borboletas.

Olá! Admiramo-nos que nos tenhas visto. Tentamos passar despercebidas, e faremos o mesmo em lugares mais quentes.

Olá, castores.

Olá, esquilos.

Olá! Não temos tempo para brincar, porque estamos a fazer ninhos e abrigos confortáveis. Em breve vai estar muito frio, e queremos preparar-nos.

Olá, flores.

Olá! Estamos viradas para o sol, desfrutando da última claridade do verão.

Algumas de nós, como a áster e a flox, são flores tardias. Tornamos o final da estação ainda mais colorido!

Olá, trovão.

Olá! Ouve-se o meu ribombar ao longe... As minhas nuvens pairam sobre os campos e as colinas tranquilas.

Olá, brisa.

Olá! Adoro fazer chuviscar, e dançar com as folhas pelas ruas enevoadas.

Olá, arrepios.

Olá! Está na hora de irem buscar as vossas camisolas e os vossos cachecóis.

Olá, poça de água.

Olá! Agora que o vento chegou, fico muitas vezes coberta de folhas caídas.

Olá, folhas.

Olá! Estamos a mudar as nossas cores. Algumas de nós tornaram-se vermelhas ou castanhas, e outras, douradas ou amarelas!

Olá, majestoso sol cor de laranja.

Olá! Agora que o verão chegou ao fim, estou a deitar-me mais cedo, mas vejo-vos de novo amanhã.

Adeus, verão...

Olá, outono!

Kenard Pak
Goodbye summer, hello autumn!
Henry Holt and Co.
(Tradução e adaptação)